



CARDIN ELETTRONICA S.p.A

Via del lavoro, 73 – Z.I. Cimavilla - 31013 Codognè (TV) Italy

Tel: +39/0438.404011 / Fax: +39/0438.401831

e-mail (Italy): sales.office.it@cardin.it

e-mail (Europe): sales.office@cardin.it

www.cardin.it

SERIAL Nr.	NAME	MODEL	DATE
ZVL679.00	RPQ	504-508 T10	12.12.2019

The **S504 and S508** series, **433.92 / 868.3 MHz** for all  countries, conform to the essential requirements of the directive **2014/53/EU** and the technical reference standards have been applied.

RADIOPROGRAMMATORE PER SERRANDE E PORTE GARAGE AVVOLGIBILI

Messa in funzione ed uso

pagine 2-10

Disegni tecnici d'installazione e riferimento

pagine 47-49

RADIOPROGRAMMER FOR ROLLING SHUTTERS AND GARAGE DOORS

Set up and user instructions

pages 11-19

Installation and reference drawings

pages 47-49

RADIOPROGRAMMATEUR POUR VOLETS ROULANTS ET RIDEAUX DE GARAGE

Mise en service et utilisation

pages 20-28

Dessins techniques d'installation et référence

pages 47-49

FÜR ROLLGITTERN, ROLLTOREN UND GARAGENROLLTORE

Inbetriebnahme und Benutzung

Seiten 29-37

Technische Installations- und Referenzzeichnungen

Seiten 47-49

RADIOPROGRAMADOR PARA CIERRES ENROLLABLES Y PEURTAS DE GARAJE

Puesta en función y uso

páginas 38-46

Dibujos técnicos de instalación y referencias

páginas 47-49

Avvertenze

Il presente manuale si rivolge a persone abilitate all'installazione di "**Apparecchi utilizzatori di energia elettrica**" e richiede una buona conoscenza della tecnica, esercitata in forma professionale. L'uso ed installazione di questa apparecchiatura deve rispettare rigorosamente le indicazioni fornite dal costruttore e le normative di sicurezza vigenti.



Attenzione! Solo per clienti dell'EU - **Marcatura WEEE.**

Il simbolo indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente nello Stato Comunitario di appartenenza.

Descrizione

I sistemi di radiocomando **S504** e **S508** sono composti da uno o più trasmettitori e da uno o più radioprogrammatori che saranno combinati in relazione alle esigenze specifiche d'impianto. Nel radioprogrammatore si possono memorizzare fino a **90** codici diversi; i codici vengono, in fase di memorizzazione, trasferiti in una memoria non volatile.

Importante: Poiché ad ogni comando il codice trasmesso cambia, se la trasmissione viene interrotta da un disturbo, il ricevitore si aspetta un codice diverso, pertanto per ristabilire il comando è necessario rilasciare e ripremere il tasto del trasmettitore.

Possibilità d'impiego

Il radioprogrammatore permette il comando a distanza di un motore monofase **230Vac 1000W** e trova il suo miglior utilizzo nel comando di serrande, tende e tapparelle automatizzate.

Trasmettitori 433 MHz	Trasmettitori 868 MHz	Descrizione
TXQ504C2	TXQ508C2	Trasmettitore precodificato 2 funzioni
TXQ504C4	TXQ508C4	Trasmettitore precodificato 4 funzioni
TXQ504C8	TXQ508C8	Trasmettitore precodificato 8 funzioni
TXQPRO504-4	TXQPRO508-4	Trasmettitore industriale precodificato 4 funzioni
TXQPRO504-4A	TXQPRO508-4A	Trasmettitore industriale precodificato 4 funzioni + antenna
Radioprogrammatore 433 MHz	Radioprogrammatore 868 MHz	Descrizione
RPQ504T10	RPQ508T10	Radioprogrammatore per serrande automatizzate

PREDISPOSIZIONE IMPIANTO

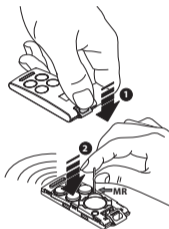
Portata massima: **30 metri** in campo aperto. È buona norma posizionare il radioprogrammatore a debita distanza da reti di sistemi computerizzati, da impianti d'allarme e da altre forme di possibile disturbo. Il radioprogrammatore viene fornita con un filo antenna **ANT** (fig.1) già collegato su apposito terminale.

Trasmettitore

Il trasmettitore è **precodificato** e utilizza un circuito integrato programmato in fabbrica con un numero identificativo unico per ogni trasmettitore; tutti i parametri necessari alla codifica sono contenuti in questo circuito integrato. Il trasmettitore possiede un meccanismo di auto-spegnimento dopo almeno 20 secondi di attivazione continuata (per limitare il consumo della batteria).

Funzione di blocco tasti

- Il trasmettitore ha la possibilità di inserire la funzione di blocco tasti, modalità che protegge l'apparecchio da attivazioni casuali (involontarie):
 - per attivare la funzione tenere premuto **"MR"** per 8 secondi finché lampeggia il led arancione; a questo punto per attuare un comando sarà necessario premere tre volte consecutive il tasto voluto;
 - per ripristinare la funzione standard tenere premuto **"MR"** per 8 secondi finché il led arancione lampeggia.



Installazione

In base alla tipologia e alle caratteristiche d'impianto individuare il punto di posa dell'apparecchiatura. L'apparecchiatura dovrà essere collocata in ambiente interno; al riparo da urti e manomissioni ed in una posizione facilmente raggiungibile dal tecnico, per interventi di manutenzione.

- Tracciare (con l'ausilio della scatola) i due punti di fissaggio e fissare il contenitore utilizzando due viti autofilettanti M4 e relativi tasselli.

Collegamento elettrico (fig. 1)

Prima di eseguire il collegamento elettrico accertarsi che:

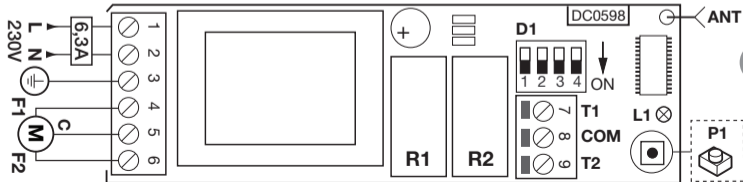
- la tensione e la frequenza riportate sulla targhetta caratteristiche corrispondano a quelle dell'impianto di alimentazione;
- un interruttore bipolare con apertura tra i contatti di almeno **3 mm** sia inserito a monte dell'apparecchiatura;
- i cavi di collegamento siano protetti da sollecitazioni meccaniche;

Attenzione!

- un fusibile di **6,3A** (non di nostra fornitura) deve essere inserito in serie con l'alimentazione **230V**.
- ai morsetti (**7...9**) per circuiti esterni devono essere collegati solo circuiti a bassissima tensione di sicurezza.

1-2	Alimentazione 230Vac 50-60Hz
3	Ingresso terra alimentazione
4	Uscita motore (fase 1)
5	Uscita motore (comune)
6	Uscita motore (fase 2)

7	Ingresso T1 (N.A.)
8	Comune
9	Ingresso T2 (N.A.)
L1	Led di segnalazione
P1	Pulsante di programmazione



Collegamento motore

- Collegare una fase del motore al morsetto **3 - F1**; il comune al morsetto **4 - C**; il secondo fase del motore al morsetto **5 - F2**.
- Collegare l'alimentazione **230V** ai morsetti **1** e **2**.
- In caso di rotazione contraria del motore, invertire le fase **F1** e **F2**.

Collegamento selettore

- Collegare un selettore a chiave o pulsante apre/chiude tra i morsetti **7 - 8 - 9** e selezionare il funzionamento voluto impostando il dip-switch **D1** come segue:



Dip di selezione funzionamento morsetti 7, 8, 9

dip 1	dip 2	T1	T2	Note
OFF	OFF	Apri	Chiude	Impostazione di default
ON	OFF	Tasto dinamico	Temporizzato	Tasto dinamico = apre - stop -chiude - stop
OFF	ON	Apri	Chiude	uomo presente solo in chiusura
ON	ON	Apri	Chiude	uomo presente sia in apertura che in chiusura

Impostazione ciclo di lavoro

- Muovere il **dip 3 D1** in **ON**, il led **L1** si accende fisso.
- Premere **S1**, il motore si muove in chiusura.
- Al raggiungimento del finecorsa di **chiusura** premere **S1**, il motore si muove in apertura.
- Al raggiungimento del finecorsa di **apertura** premere **S1**, il motore si muove in chiusura.
- Al raggiungimento del finecorsa di **chiusura** premere di nuovo **S1**, il motore si ferma.
- Muovere il **dip 3 D1** in **OFF** per ripristinare il funzionamento normale.

OPERAZIONI DI GESTIONE IMPIANTO

Attenzione! Prima di procedere alla prima memorizzazione dei trasmettitori, ricordarsi di cancellare interamente la memoria premendo e tenendo premuto **S1** finché il led **L1** si accende fisso.

• Memorizzazione radio

La memorizzazione avviene premendo il pulsante **S1**.

- Alla **prima** pressione il led **L1** lampeggia **una** volta ogni **2 secondi**; questa funzione permette di memorizzare automaticamente la funzione **Apre-Stop-Chiude** in un telecomando di **due** or **quattro** canali (vedi fig. 4 selezione dei canali). Quindi entro 5 secondi premere un tasto qualsiasi del radiocomando scelto, il led rimane fisso per memorizzare la funzione poi torna a lampeggiare.

TXQ504C2: Canale **A** = **APRE** - Canale **B** = **CHIUDE**

TXQ504C4: Canale **A** = **APRE** - Canale **B** = **CHIUDE** - Canale **C** = **STOP**

- dopo **5 secondi** di inattività si esce dalla procedura ed il led **L1** si spegne.

- Alla **seconda** pressione (entro 5 secondi) il led **L1** lampeggia **due** volte ogni **2 secondi**; premere il tasto del telecomando per assegnare la funzione di **Tasto Dinamico** al canale **A-B-C-D** scelto (vedi fig. 4 selezione dei canali).

e.s. premendo il tasto **D** in un telecomando di **quattro** canali avremo

TXQ504C4: Canale A - B -C = NON ASSEGNATI - Canale D = SEQUENZIALE

- dopo **5 secondi** di inattività si esce dalla procedura ed il led **L1** si spegne.
- Alla **terza** pressione il led **L1** lampeggia **tre** volte ogni **2 secondi**; funzione non utilizzato.
- Alla **quarta** pressione il led **L1** lampeggia **quattro** volte ogni **2 secondi**; questa funzione permette di cancellare un telecomando oppure un singolo canale dall'impianto:
 - premere il canale utilizzato per cancellare il telecomando dall'impianto;

Nota: Nel caso siano stati assegnati più di un tasto dinamico sarà necessario cancellarli singolarmente.

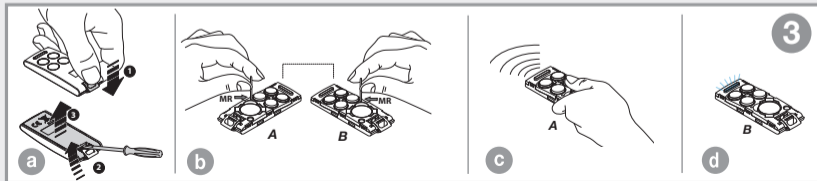
- Alla **quinta** pressione il led **L1** lampeggia di nuovo **una** volta ogni **2 secondi** ed il ciclo comincia di nuovo.
 - dopo circa 5 secondi di inattività il led **L1** si spegne.
- Per resettare l'intera memoria, tenere premuto per circa 10 secondi il tasto programmazione finché si accenderà il led **L1**.

• Memorizzazione rapida

Questa procedura consiste nell'abilitazione di un nuovo trasmettitore da postazione remota mediante l'ausilio di un altro trasmettitore già memorizzato nell'impianto. Non essendo richiesta la presenza di ricevitori questa procedura può avvenire in qualsiasi luogo lontano dall'impianto (per esempio nel vostro punto vendita di fiducia).

L'abilitazione alla procedura di "memorizzazione rapida" viene abilitata o disabilitata sul ricevitore muovendo il dip 4 del dip-switch D1.

- Dip 4 ON **R.MEMO** inserito: memorizzazione rapida abilitata
 - Dip 4 OFF **R.MEMO** disinserito: memorizzazione rapida disabilitata.
- Togliere il guscio superiore dei trasmettitori da memorizzare e di quello già memorizzato facendo leva come indicato in figura (dett. a).
 - Affiancare il trasmettitore **A**, già memorizzato sul ricevitore, al trasmettitore nuovo **B** (dett. b).
 - Con un adeguato oggetto appuntito premere e rilasciare il tasto **MR** sui due trasmettitori (in sequenza o simultaneamente).
 - I led arancione dei due trasmettitori lampeggiano lentamente.
 - Premere e rilasciare sul trasmettitore **A** un tasto di canale già attivo sul ricevitore (dett. c).
 - Il led del nuovo trasmettitore **B** rimane acceso per 3 secondi per confermare la memorizzazione (dett. d).
- Il trasmettitore **B** è abilitato al comando del ricevitore esattamente come il trasmettitore **A**.



CARATTERISTICHE TECNICHE

RADIOPROGRAMMATORE

- alimentazione 230 Vac, 50-60Hz
- uscita comando motore 1000 W
- tempo di lavoro regolabile 60 s
- trasmettitori memorizzabili.....90
- temperatura di esercizio -20° ...+55 °C

TRASMETTITORE

- frequenza di trasmissione..... 433,92 / 868,3 MHz
- potenza apparente irradiata..... -10...-7dBm (100-200 µW)
- modulazione FM/FSK
- alimentazione (batteria litio) 3V (1 x CR2032)
- assorbimento..... 18 mA
- temperatura di esercizio -10° ...+55 °C
- umidità relativa <95%
- tipo di codifica..... rolling code
- numero di combinazioni complessive (128 bit):..... 2^{128}
- numero delle funzioni (canali) 4
- autospegnimento: dopo almeno 20 secondi
- portata (trasmettitori tascabili) 100 - 150 m
- portata (trasmettitori industriali)..... 200 m
- portata (trasmettitori industriali con antenna esterna)..... 700 m

REMARKS

These instructions are aimed at professionally qualified "**installers of electrical equipment**" and must respect the local standards and regulations in force. The use and installation of these appliances must rigorously respect the indications supplied by the manufacturer and the safety standards and regulations in force.



Attention! Only for EU customers - **WEEE marking**. This symbol indicates that once the products life-span has expired it must be disposed of separately from other rubbish. The user is therefore obliged to either take the product to a suitable differential collection site for electronic and electrical goods or to send it back to the manufacturer if the intention is to replace it with a new equivalent version of the same product. Suitable differential collection, environmental friendly treatment and disposal contributes to avoiding negative effects on the ambient and consequently health as well as favouring the recycling of materials. Illicitly disposing of this product by the owner is punishable by law and will be dealt with according to the laws and standards of the individual member nation.

Description

The **S504** and **S508** Radio control systems consist of one or more transmitters and one or more radio programmers which can be combined to meet the specific needs of the system. The radio programmer is able to memorise up to **90** different codes and the generated code is memorised in a non-volatile memory module.

Important: The transmitted code changes for each command (rolling code). If disturbance interrupts the transmission, the receiver will wait for a different code, the relay can then only be activated by first releasing and then pressing the transmitter channel button again.

Use

The radio programmer allows the remote control of one single phase motor **230Vac 1000W** and finds its best use in the command of automatic rolling shutters and rolling grills.

Transmitters 433 MHz	Transmitters 868 MHz	Description
TXQ504C2	TXQ508C2	2-channel precoded transmitters
TXQ504C4	TXQ508C4	4-channel precoded transmitters
TXQ504C8	TXQ508C8	8-channel precoded transmitters
TXQPRO504-4	TXQPRO508-4	4-channel precoded industrial transmitters
TXQPRO504-4A	TXQPRO508-4A	4-channel precoded industrial transmitters + aerial
Radio programmer 433 MHz	Radio programmer 868 MHz	Description
RPQ504T10	RPQ508T10	Radio programmer for rolling shutters

PREPARING THE SYSTEM

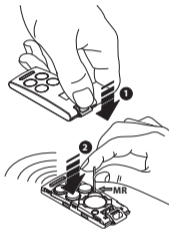
Maximum range: **30 metres** in open space. It is good practise to position the receiver away from computer systems, alarm systems and other possible sources of disturbance. The radio programmer is supplied with a wire antenna **ANT** (fig.1) already connected to its binding post on the circuit.

Transmitters

The transmitter is pre-coded and is fitted with an integrated circuit which is programmed in the factory with a unique identification number. All the code parameters are contained in this integrated circuit. The transmitter has an automatic shut down mechanism which cuts in after at least 20 seconds of continuous use (this limits battery consumption).

Key block function

- A key block function has been added to protect the appliance from accidental activation:
 - to activate the function press and hold down “**MR**” for 8 seconds until the red led starts flashing, at this point to activate a command you will need to press the required key three times consecutively;
 - to reset the function to standard operation standard press and hold down “**MR**” for 8 seconds until the orange led starts flashing.



Installation

Depending on the type of installation, work out the position in which the interface will be situated remembering that the site must be indoors, in a position safe from accidental collision and in a position which the technician can easily reach.

- Using the container as a template mark the two points at which the fastening holes are to be drilled and fasten down using two self-tapping **M4** screws and relative rawplugs.

Electrical connection (fig. 1)

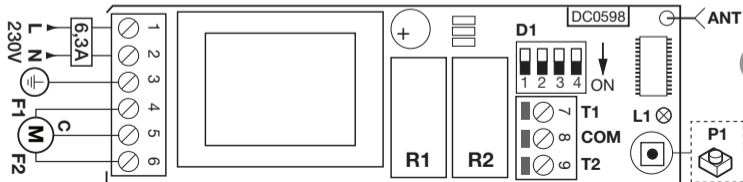
Before connecting the device to the mains make sure that:

- the voltage and frequency rated on the data plate conform to those of the mains supply;
- an all pole circuit breaker which leaves at least **3 mm** between the contacts has been installed between the device and the mains;
- the wires are fastened down using a cable clamp.

Attention!

- a **6,3A** fuse (not supplied with the product) must be wired in series with the **230V** power supply.
- only low voltage circuits may be wired to the external circuit binding posts **7...9**.

1-2	Power supply 230Vac 50-60Hz	7	T1 (N.O.) input
3	Power supply earth connection	8	Common
4	Motor output (phase 1)	9	T2 (N.O.) input
5	Motor output (neutral)	L1	Indicator led
6	Motor output (phase 2)	P1	Programming button

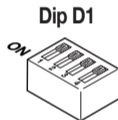


Motor connection

- Connect one of the motor phases to binding post **3 - F1**; the neutral wire to binding post **4 - C**; and the second motor phase to binding post **5 - F2**.
- Connect the **230V** power supply to binding posts **1** and **2**.
- If the motor rotates in the wrong direction, invert the **F1** and **F2** phase wires.

Selector switch connection

- Wire a selector switch or an open close button between binding posts **7 - 8** - **9** and select the required function using dip-switch **D1** as follows:



Function selection dip-switches for binding posts 7, 8 and 9

dip 1	dip 2	T1	T2	Note
OFF	OFF	Open	Close	Default option
ON	OFF	Sequential button	Timer	Sequential button = open - stop - close - stop
OFF	ON	Open	Close	Dead man function only during closing
ON	ON	Open	Close	Dead man function during opening and closing

Setting the work cycle

- Move **dip 3 D1** to **ON**, led **L1** will light up.
- Press **S1**, the motor will rotate in the closing direction.
- When it reaches the **closing travel limit** press **S1**, the motor will rotate in the opening direction.
- When it reaches the **opening travel limit** press **S1**, the motor will rotate in the closing direction.
- When it reaches the **closing travel limit** press **S1** again, the motor will stop.
- Move **dip 3 D1** to **OFF** to return to normal operation.

SYSTEM MANAGEMENT OPERATIONS

Attention! Before memorising the transmitters for the first time remember to cancel the entire memory content by pressing and holding down **S1** until led **L1** remains lit.

• Memorizing channel codes

This operation is carried out using button **S1**.

- The first time **S1** is pressed **L1 will flash** once every **2 seconds**; this operation allows you to automatically memorise the **Open-Stop-Close** functions in a two or four channel remote control (see fig. 4 channel selection). Before five seconds has passed press any button on the chosen remote control transmitter, the led will remain lit while the function is memorised and then begin to flash again.

TXQ504C2: Channel **A** = **OPEN** - Channel **B** = **CLOSE**

TXQ504C4: Channel **A** = **OPEN** - Channel **B** = **CLOSE** - Channel **C** = **STOP**

- after **5 seconds** of inactivity the procedure will quit and led **L1** will switch off.

- The second time **S1** is pressed (within 5 seconds) led **L1** will flash twice every **2 seconds**; press any button on the chosen remote control transmitter to assign the **Sequential Command** to the chosen channel **A-B-C-D** (see fig. 4 channel selection).

e.g. pressing button **D** in a **four-channel** transmitter will give us

TXQ504C4: Channel A - B - C = NOT ASSIGNED - Channel D = SEQUENTIAL

- after **5 seconds** of inactivity inactivity the procedure will quit and led **L1** will switch off.
- The third time **S1** is pressed led **L1** will flash three times every **2 seconds**; function not used.
- The fourth time **S1** is pressed led **L1** will flash four times every **2 seconds**; this operation allows you to either cancel an entire transmitter or just one of the channels:
 - press the relative channel button to remove the transmitter from the system;

Note: If you have assigned multiple sequential buttons you will have to cancel them one at a time.

- The fifth time **S1** is pressed led **L1** will flash one every **2 seconds** and the cycle will start again.
 - after **5 seconds** of inactivity led **L1** will switch off.
- To reset the entire memory, press the programming button for about 10 seconds, until LED **L1** lights up.

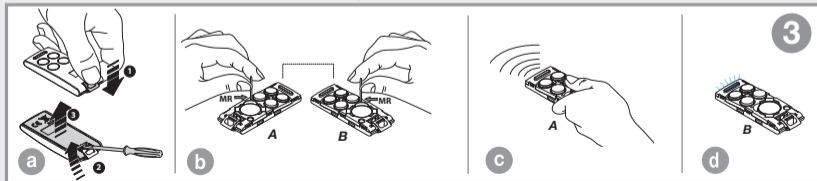
• **Memorizing more transmitters by using a previously memorised transmitter.**

This procedure allows you to enable a new transmitter (from a remote position) with the help of a transmitter that has already been memorised in the system. As the presence of the receiver is not required this procedure can be carried out in any remote location (for example in your chosen sales outlet).

Access to the "rapid memorizing" procedure can be enabled or disabled on the receiver by moving dip 4 of dip-switch D1.

- Dip 4 ON **R.MEMO** inserted: the rapid memorization procedure is enabled.
 - Dip 4 OFF **R.MEMO** not inserted: the rapid memorization procedure is disabled.
- Remove the upper cover from the transmitter to be memorised and from the transmitter that has already been memorised as shown in the drawing below (det. a).
 - Place the transmitter **A**, that has already been memorised in the receiver, beside the new transmitter **B** (det. b).
 - Using a pointed object press and release the **MR** button on both transmitter (in sequence or simultaneously).
 - The orange LEDs on the transmitters will flash slowly.
 - Press and release a channel button on transmitter **A** that is already present in the receiver (det. c).
 - The led of the new unit **B** will remain lit for 3 seconds to confirm memorization (det. d).

Transmitter **B** will now command the receiver exactly like transmitter **A**.



CARATTERISTICHE TECNICHE

RADIO PROGRAMMER

- power supply 230 Vac, 50-60Hz
- motor command output 1000 W
- Ajustable work cycle time 60 s
- maximum number of transmitters 90
- operating temperature range -20°...+55 °C

TRANSMITTERS

- carrier frequency 433,92 / 868,3 MHz
- apparent radiated power -10...-7dBm (100-200 µW)
- modulation..... FM/FSK
- power supply (lithium battery) 3V (1 x CR2032)
- power consumption 18 mA
- operating temperature range -10...+55°C
- relative humidity <95%
- type of encoding rolling code
- total number of possible code combinations (128 bit) 2128
- number of channels 4
- automatic shut down after at least 20 seconds
- transmission range (miniaturised transmitters) 100 - 150 m
- transmission range (industrial transmitters) 200 m
- transmission range (industrial transmitters +external aerial) 700 m

Avertissement

Ce livret est destiné à des personnes titulaires d'un certificat d'aptitude professionnelle pour l'installation d'appareils électriques et requiert une bonne connaissance de la technique appliquée professionnellement. Cet appareil doit être installé et utilisé conformément aux instructions fournies par le fabricant et aux normes de sécurité en vigueur.



Attention! Seulement pour les clients de l'UE - **Marquage WEEE.**

Ce symbole indique l'obligation de ne pas éliminer l'appareil, à la fin de sa durée de vie, avec les déchets municipaux non triés et de procéder à sa collecte sélective. Par conséquent, l'utilisateur doit remettre l'appareil à un centre de collecte sélective des déchets électroniques et électriques ou au revendeur qui est tenu, lorsqu'il fournit un nouvel appareil, de faire en sorte que les déchets puissent lui être remis, sur une base de un pour un, pour autant que l'appareil soit de type équivalent à celui qu'il fournit. La collecte sélective des équipements électriques et électroniques en vue de leur valorisation, leur traitement et leur élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter la nocivité desdits équipements pour l'environnement et pour la santé et à encourager leur recyclage. L'élimination abusive de l'équipement de la part du détenteur final comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur dans l'État Membre d'appartenance.

Description

Les systèmes de radioprogrammation **S504** et **S508** sont constitués d'un ou de plusieurs émetteurs et d'un ou de plusieurs récepteurs, qui seront combinés en fonction des exigences spécifiques de l'installation. Le radioprogrammateur est en mesure de mémoriser jusqu'à **90** codes différents. En phase de mémorisation, les codes sont transférés dans une mémoire non volatile.

Important: puisque à chaque commande le code émis change, si l'émission est interrompue par une perturbation, il est nécessaire de délivrer à nouveau le signal en relâchant et en réappuyant la touche de l'émetteur car le récepteur s'attend à recevoir un code différent.

Domaine d'application

Ce radioprogrammateur permet la commande à distance d'un moteur monophasé **230Vac 1000W** et trouve sa meilleure application dans la commande de volets roulants et rideaux de garage automatisés.

Émetteurs 433 MHz	Émetteurs 868 MHz	Description
TXQ504C2	TXQ508C2	Émetteurs pré-codé 2 fonctions
TXQ504C4	TXQ508C4	Émetteurs pré-codé 4 fonctions
TXQ504C8	TXQ508C8	Émetteurs pré-codé 8 fonctions
TXQPRO504-4	TXQPRO508-4	Émetteurs industriels pré-codé 4 fonctions
TXQPRO504-4A	TXQPRO508-4A	Émetteurs industriels pré-codé 4 fonctions + antenne
Radioprogrammateur 433 MHz	Radioprogrammateur 868 MHz	Description
RPQ504T10	RPQ508T10	Radioprogrammateur pour volets roulants

PRÉDISPOSITION DE L'INSTALLATION

Portée maximum: **30 mètres** en vision directe.

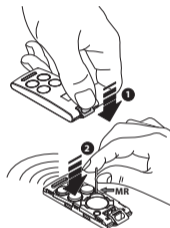
Une bonne règle est celle d'installer l'unité fixe à une distance adéquate de systèmes informatiques organisés en réseaux, d'installations d'alarme et de toute autre source de perturbation. Ce radioprogrammateur est fournie avec un fil d'antenne **ANT** déjà branché au circuit (fig.1).

Émetteur

L'émetteur est précodé et utilise un circuit intégré qui est programmé à l'usine avec un numéro d'identification, unique pour chaque émetteur; ce circuit porte en lui-même tous les paramètres nécessaires au codage. Cet émetteur est doté d'un mécanisme d'autoextinction qui se déclenche après au minimum 20 secondes d'activation continue (pour réduire la consommation de la pile).

Fonction de verrouillage des touches

- L'émetteur dispose d'une fonction de verrouillage des touches, fonction qui protège l'appareil contre les activations abusives;
 - pour activer cette fonction, garder le bouton "MR" appuyé pendant 8 secondes jusqu'à ce que la led orange se met à clignoter; après quoi, pour délivrer une commande, il faudra appuyer trois fois de suite sur la touche souhaitée;
 - pour rétablir la fonction standard, garder le bouton "MR" appuyé pendant 8 secondes jusqu'à ce que la led orange se met à clignoter.



Implantation

En fonction de la particularité de l'installation, déterminer l'endroit d'implantation de l'appareil. L'appareil doit être positionné à l'intérieur; de façon qu'il soit à l'abri de chocs et d'actes de vandalisme et à un endroit aisément accessible par le technicien qui doit effectuer la maintenance.

- Tracer (à l'aide du boîtier) les deux points de fixation et fixer le boîtier au moyende deux vis-tarauds M4 et relatives chevilles.

Connexion électrique (fig. 1)

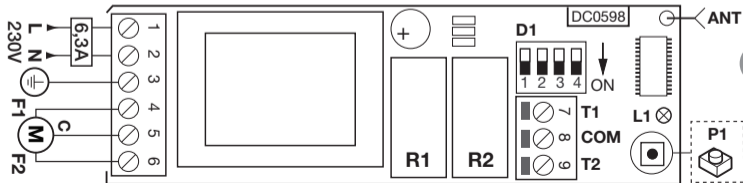
Avant d'effectuer la connexion électrique, contrôler que:

- la tension et la fréquence de la plaquette signalétique correspondent aux données du réseau d'alimentation;
- un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins **3 mm** soit installé en amont de l'appareil;
- les câbles de branchement soient protégés des contraintes mécaniques.

Attention!

- un fusible **6,3A** (hors fourniture) doit être insérée en série avec l'alimentation **230V**.
- aux bornes **7...9** pour circuits externes ne doivent être branchés que des circuits à très basse tension.

1-2	Alimentation 230Vac 50-60Hz	7	Entrée T1 (N.O.)
3	Entrée terre alimentation	8	Commun
4	Sortie moteur (fil phase 1)	9	Entrée T2 (N.O.)
5	Sortie moteur (commun)	L1	Led de signalisation
6	Sortie moteur (fil phase 2)	P1	Bouton de programmation



Branchement moteur

- Brancher une phase du moteur à la borne **3 - F1**; le câble commun à la borne **4 - C**; la seconde phase du moteur à la borne **5 - F2**.
- Raccorder l'alimentation **230V** aux bornes **1** et **2**.
- Inverser les phases **F1** et **F2** en cas de rotation contraire du moteur.

Raccordement sélecteur

- Raccorder un sélecteur à clé ou un bouton ouvrir/fermer entre les bornes **7 - 8 - 9** et sélectionner le fonctionnement requis en configurant le dip-switch **D1** comme suit:



Dip-switches de sélection pour les bornes 7, 8 et 9

dip 1	dip 2	T1	T2	Note
OFF	OFF	Ouvre	Ferme	Paramètre par défaut
ON	OFF	Touche dynamique	Temporisé	Touche dynamique = ouvre - stop - ferme - stop
OFF	ON	Ouvre	Ferme	Homme-mort seulement en fermeture
ON	ON	Ouvre	Ferme	Homme-mort en ouverture et fermeture

Configuration cycle de fonctionnement

- Placer le **dip 3 D1** sur **ON**, la led **L1** s'allume.
- Appuyer sur **S1**, le moteur actionne la fermeture.
- À l'atteinte du fin de course de **fermeture**, appuyer sur **S1**, le moteur actionne l'ouverture.
- À l'atteinte du fin de course d'**ouverture**, appuyer sur **S1**, le moteur actionne la fermeture.
- À l'atteinte du fin de course de **fermeture**, appuyer à nouveau sur **S1**, le moteur s'arrête.
- Placer le **dip 3 D1** sur **OFF** pour rétablir le fonctionnement normal.

OPÉRATIONS DE GESTION DE L'INSTALLATION

Attention! Avant de procéder à la première mémorisation des émetteurs, ne pas oublier d'effacer la totalité de la mémoire en maintenant **S1** enfoncé jusqu'à allumage de la led **L1**.

• Mémorisation radio

La mémorisation s'effectue en enfonçant le bouton **S1**.

- À la **première** pression, la led **L1** clignote **une fois** toutes les **2 secondes**; cette fonction permet de mémoriser automatiquement la fonction **Ouvrir-Stop-Fermer** sur une télécommande de **deux** ou **quatre** canaux (voir fig. 4 sélection des canaux). Dans un délai de 5 secondes, appuyer ensuite sur une touche quelconque de la radiocommande sélectionnée, la led reste allumée fixe pour mémoriser la fonction puis recommence à clignoter.

TXQ504C2: Canal **A** = **OUVRIR** - Canal **B** = **FERMER**

TXQ504C4: Canal **A** = **OUVRIR** - Canal **B** = **FERMER** - Canal **C** = **STOP**

- après **5 secondes** d'inactivité, on quitte le procédé de mémorisation et la led **L1** s'éteint.

- Lors de la **seconde** pression (dans un délai de 5 secondes), la led **L1** clignote **deux** fois toutes les **2 secondes**; appuyer ensuite sur une touche quelconque de la télécommande pour assigner la fonction de **Touche dynamique** au canal **A-B-C-D** sélectionné (voir fig. 4, sélection des canaux).

Ex. en pressant la touche **D** sur une télécommande de **quatre** canaux, on aura

TXQ504C4: Canal **A - B - C = NON ASSIGNÉ** - Canal **D = SÉQUENTIEL**

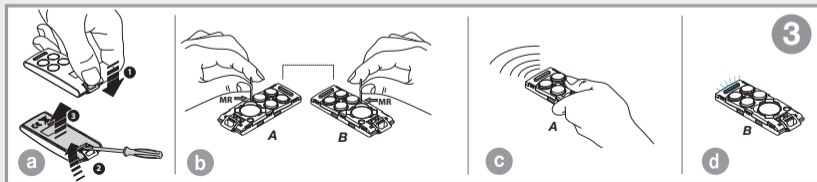
- après **5 secondes** d'inactivité, la fonction est assignée et la led **L1** s'éteint.
 - À la **troisième** pression, la led **L1** clignote **trois** fois toutes les **2 secondes**; fonction non utilisée.
 - À la **quatrième** pression, la led **L1** clignote quatre fois toutes les **2 secondes**; cette fonction permet de supprimer une télécommande ou un canal de l'installation:
 - appuyer sur le canal utilisé pour supprimer la télécommande de l'installation;
- Remarque: si plus d'une touche dynamique a été assignée, il sera nécessaire de les supprimer séparément.
- À la **cinquième** pression, la led **L1** clignote **une** fois toutes les **2 secondes** et le cycle recommence.
 - La led **L1** s'éteint après environ 5 secondes d'inactivité.
 - Pour réinitialiser toute la mémoire, presser pendant environ 10 secondes la touche programmation jusqu'à ce que la led **L1** s'allume.

• Mémorisation rapide

Ce procédé consiste en la mémorisation à distance d'un nouvel émetteur au moyen d'un autre émetteur déjà mémorisé dans l'installation. Vu qu'il n'est pas nécessaire de se placer à proximité du récepteur, ce procédé peut être effectué n'importe où (par exemple auprès d'un quelconque point de vente).

L'activation ou la désactivation du procédé de "mémorisation rapide" s'effectue au moyen du cavalier la dip 4 de la dip-switch D1.

- Dip 4 ON **R.MEMO** connecté: mémorisation rapide validée.
 - Dip 4 OFF **R.MEMO** déconnecté: mémorisation rapide invalidée.
- Enlever la partie supérieure des émetteurs à mémoriser et de celui qui est déjà mémorisé en faisant levier avec un tournevis, comme le montre la figure (dét. a).
 - Placer l'émetteur déjà mémorisé **A** à côté du nouvel émetteur **B** (dét. b).
 - Avec un objet pointu, appuyer et relâcher le bouton **MR** qui se trouve sur les deux émetteurs (un après l'autre ou simultanément).
 - Les leds oranges sur les deux émetteurs se mettent à clignoter lentement.
 - Sur l'émetteur **A**, appuyer sur une touche de canal qui est déjà activée sur le récepteur et la relâcher (dét. c).
 - La led du nouvel émetteur **B** reste allumée pour 3 secondes pour confirmer la mémorisation (dét. d). À ce stade, l'émetteur **B** est validé pour la commande du récepteur exactement comme l'émetteur **A**.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

RADIOPROGRAMMATEUR

- alimentation	230 Vac, 50-60Hz
- puissance moteur	1000 W
- temps de travail réglable.....	60 s
- émetteurs mémorisables	90
- température de fonctionnement.....	-20° ...+55 °C

ÉMETTEUR

- fréquence porteuse	433,92 / 868,3 MHz
- puissance émise apparente.....	-10...-7dBm (100-200 µW)
- modulation.....	FM/FSK
- alimentation (pile au lithium)	3V (1 x CR2032)
- courant absorbé.....	18 mA
- température de fonctionnement.....	-10° ...+55 °C
- humidité relative	<95%
- type de codage	rolling code
- nombre total de combinaisons (128 bits):.....	2 ¹²⁸
- nombre de fonctions (canaux).....	4
- autoextinction:.....	après au moins 20 secondes
- portée (émetteurs de poche)	100 - 150 m
- portée (émetteurs industriels)	200 m
- portée (émetteurs industriels avec antenne extérieure).....	700 m

Hinweise

Das vorliegende Handbuch wendet sich an Personen, die zur Installation von "**ELEKTROGERÄTEN**" befähigt sind und setzt eine gute berufliche Kenntnis der Technik voraus. Die Verwendung und die Installation dieser Apparatur muss genau entsprechend den Angaben des Herstellers und der geltenden Sicherheitsbestimmungen durchgeführt werden.



Achtung! Nur für EG-Kunden – **WEEE-Kennzeichnung.**

Das Symbol zeigt an, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät in geeignete Zentren für die getrennte Sammlung von Elektronik- und Elektroschrott bringen oder um Zeitpunkt des Erwerbs eines neuen Geräts gleicher Art im Verhältnis eins zu eins beim Händler abgeben. Die geeignete getrennte Sammlung für die Zuführung zum Recycling, zur Aufbereitung und zur umweltfreundlichen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert das Recycling der Materialien. Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Besitzer führt zur Anwendung der von den geltenden Vorschriften im Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

Beschreibung

Das Funksteuerungssystem **S504** und **S508** bestehen aus einem oder mehreren Sendern und aus einem oder mehreren Empfängern, die gemäß den spezifischen Anforderungen der Anlage kombiniert werden. Der Code wird über Funk auf der Funksteuerung gespeichert. Die Funksteuerung kann bis zu **90** verschiedene Codes speichern. Die Codes werden bei der Speicherung in einen nicht flüchtigen Speicher übertragen.

Wichtig: Da sich bei jedem neuen Befehl der gesendete Code ändert, erwartet der Empfänger bei einer durch eine Störung unterbrochenen Übertragung einen neuen Befehl mit einem anderen Code. Zu diesem Zweck muss die Taste des Senders losgelassen und wieder gedrückt werden.

Anwendungsmöglichkeiten

Die Funksteuerung ermöglicht die Fernsteuerung eines Einphasenmotors **230Vac 1000W** und findet ihre beste Anwendung bei der Bedienung von automatisierten Rollgittern, Rolltoren und Garagenrolltore.

Sender 433 MHz	Sender 868 MHz	Beschreibung
TXQ504C2	TXQ508C2	Vorkodierter 2-Kanal Handsender
TXQ504C4	TXQ508C4	Vorkodierter 4-Kanal Handsender
TXQ504C8	TXQ508C8	Vorkodierter 8-Kanal Handsender
TXQPRO504-4	TXQPRO508-4	Vorkodierter 4-Kanal Industrie-Handsender
TXQPRO504-4A	TXQPRO508-4A	Vorkodierter 4-Kanal Industrie-Handsender + Antenne
Funksteuerung 433 MHz	Funksteuerung 868 MHz	Beschreibung
RPQ504T10	RPQ508T10	Funksteuerung für automatisierte Roll-Läden

ANLAGENVORRÜSTUNG

Maximale Reichweite: **30 meter** im offenen Feld.

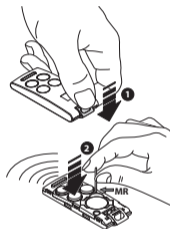
Die feste Einheit sollte in angemessener Entfernung von Computersystemnetzen, Alarmanlagen und anderen möglichen Störungsquellen positioniert werden. Die feste Einheit wird mit einem Antennendraht **ANT** (Abb.1) geliefert, der auf einer dafür vorgesehenen Klemme angeschlossen ist.

Sender

Der Sender ist vorkodiert und besitzt einen integrierten Schaltkreis, der im Werk schon mit einer für jeden Sender einzigartigen Identifikationsnummer vorprogrammiert worden ist; alle für die Kodierung notwendigen Parameter befinden sich in diesem integrierten Schaltkreis. Der Sender verfügt über einen Selbstausschaltmechanismus, der nach mindestens 20 Sekunden fortlaufender Aktivierung das Gerät ausschaltet (Batteriestromersparnis).

Tastenblockierfunktion

- Der Sender hat die Möglichkeit des Aufrufs der Tastenblockierfunktion. Dieser Modus schützt das Gerät vor zufälligen (ungewollten) Einschaltungen;
- Für die Aktivierung der Funktion **“MR”** für 8 Sekunden gedrückt halten, bis die orangefarbene Led blinkt. Für die Ausführung eines Befehls muss dann drei Mal nacheinander die gewünschte Taste gedrückt werden;
- Für die Rücksetzung der Standardfunktion **“MR”** für 8 Sekundengedrückt halten, bis die orangefarbene Led blinkt.



Installation

Die Installationsorte unter Berücksichtigung der Typologie und der Eigenschaften der Anlage auswählen. Die Apparatur muss in geschlossenen Räumen; vor Stößen und Beschädigungen geschützt und an einem für den Techniker zwecks Wartung leicht zugänglichen Ort untergebracht werden.

- Die beiden Befestigungspunkte (mit Hilfe der Schachtel) anzeichnen und das Gehäuse dann mit den beiden selbstschneidenden Schrauben M4 und den entsprechenden Dübeln anbringen.

Elektrischer Anschluss (Abb. 1)

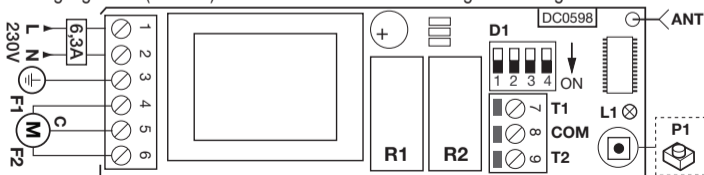
Vor dem Ausführen des elektrischen Anschlusses kontrollieren ob die auf dem Geräteschild angegebene Stromspannung und-frequenz mit der der Stromversorgung übereinstimmt und ob;

- ein zweipoliger Schalter dem Gerät vorgeschaltet ist, der in offener Stellung mindestens **3 mm** Abstand zwischen den Kontakten ermöglicht und ob;
- die Anschlusskabel vor mechanischen Schäden geschützt wurden.

Achtung!

- eine Sicherung von **6,3A** (nicht im Lieferumfang enthalten) muss mit dem **230V** Netzteil in Reihe geschaltet werden.
- an die Klemmen (**7...9**) für die externen Schaltungen dürfen nur Schaltungen mit niedrigster Spannung angeschlossen werden.

1-2	Stromversorgung 230Vac 50-60Hz	7	Eingang T1 (N.O-Kontakt)
3	Eingang Erdung Stromversorgung	8	Gemeinsam
4	Ausgang Motor (Phase 1)	9	Eingang T2 (N.O-Kontakt)
5	Ausgang Motor (Gemeinsam)	L1	LED-Anzeige
6	Ausgang Motor (Phase 2)	P1	Programmierungstaste



Motoranschluss

- Eine Phase des Motors an Klemme **3 - F1**, die Masse an Klemme **4 - C** und die zweite Phase des Motors an **5 - F2** anschließen.
- Die 230V-Stromversorgung an die Klemmen **1** und **2** anschließen.
- Wenn der Motor in die entgegengesetzte Richtung dreht, die Anschlüsse Phasen **F1** und **F2** vertauschen.

Verbindung des Wahlschalters

- Einen Schlüsselschalter oder eine Öffnungs-/ Schließtaste an die Klemmen **7 - 8 - 9** anschließen und die gewünschte Funktion durch Einstellen des DIP-Schalters **D1** wählen, wie nachfolgend beschrieben:



Funktions-Dip-Schalter für Klemmleiste 7, 8 und 9

dip 1	dip 2	T1	T2	Hinweis
OFF	OFF	Öffnen	Schließen	Standardeinstellung
ON	OFF	Dynamischetaste	Zeitgetaktet	Dynamischetaste = Öffnen - Stopp - Schließen - Stopp
OFF	ON	Öffnen	Schließen	Totmannsteuerung nur beim Schließen
ON	ON	Öffnen	Schließen	Totmannsteuerung beim Öffnen und Schliessen

Arbeitszykluseinstellung

- **Dip 3 D1** auf **ON** stellen, die Led **L1** leuchtet dann ununterbrochen.
- **S1** drücken, der Motor führt dann die Schließbewegung aus.
- Bei Erreichen des **Schließkontakts S1** drücken, der Motor führt sodann die Öffnungsbewegung aus.
- Bei Erreichen des **Öffnungskontakt S1** drücken, der Motor führt sodann die Schließbewegung aus.
- Bei Erreichen des **Schließkontakts** erneut **S1** drücken, der Motor stoppt.
- **Dip 3 D1** auf **OFF** stellen, um den Normalbetrieb wiederherzustellen.

ANLAGENVERWALTUNG

Achtung! Vor dem ersten Speichern der Sender ist zu beachten, dass der Speicher vollständig gelöscht werden muss, und zwar durch Gedrückthalten von S1 bis zum ununterbrochenen Leuchten der **LED L1**.

• Speichern der Fernbedienung

Die Speicherung erfolgt durch Drücken der Taste **S1**.

- Die **LED L1** blinkt beim ersten Mal alle **2 Sekunden** auf; mit dieser Funktion lässt sich die Funktion Öffnen-Stopp-Schließen in einer Fernbedienung mit zwei oder vier Kanälen automatisch speichern (siehe Abb. 4, Auswahl der Kanäle). Dann innerhalb von **5 Sekunden** eine beliebige Taste der ausgewählten Fernbedienung drücken. Die LED leuchtet konstant, während die Funktion gespeichert wird und blinkt danach wieder:

TXQ504C2: Kanal **A** = **ÖFFNEN** - Kanal **B** = **SCHLIESSEN**

TXQ504C4: Kanal **A** = **ÖFFNEN** - Kanal **B** = **SCHLIESSEN** - Canale **C** = **STOPP**

- Nach **5 Sekunden** Inaktivität erfolgt der Austritt aus dem Speicherverfahren und die **LED L1** erlischt.

- Beim **zweiten** Drücken (innerhalb von 5 Sekunden) blinkt die **LED L1** zweimal alle **2 Sekunden**; eine beliebige Taste der Fernbedienung drücken, um dem gewählten Kanal (**A - B - C - D**) die Funktion **Dynamische Taste** zuzuweisen (siehe Abb. 4, Kanalauswahl).

z.B. durch Drücken der **D**-Taste einer **4-Kanal-Fernbedienung** ergibt sich zum Beispiel

TXQ504C4: Kanal A - B - C = NICHT ZUGEWIESEN - Kanal D = SEQUENZIELL

- Nach **5 Sekunden** Inaktivität wird die Funktion zugewiesen und die **LED L1** erlischt.
- Beim dritten Drücken blinkt die **LED L1** alle **2 Sekunden** dreimal; nicht verwendete Funktion.
- Beim vierten Drücken blinkt die **LED L1** alle **2 Sekunden** viermal; mit dieser Funktion kann eine Fernbedienung oder ein einzelner Kanal aus der Anlage gelöscht werden:
 - den Kanal drücken, der zum Löschen der Fernbedienung aus der Anlage verwendet wird.

Hinweis: Wenn mehr als eine dynamische Taste zugewiesen wurde, müssen diese einzeln gelöscht werden.

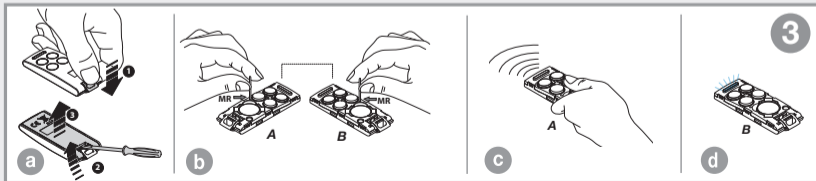
- Beim **fünften** Drücken blinkt die **LED L1** wieder **alle 2 Sekunden einmal** und der Zyklus beginnt von vorn.
 - nach ca. 5 Sekunden Inaktivität erlischt die **LED L1**.
- Zur Rückstellung des ganzen Speichers, die Programmierungstaste zirka 10 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Led **L1** erleuchtet.

• Schnellspeicherverfahren

Bei diesem Verfahren wird ein neuer Sender aus einer Fernposition mit Hilfe eines anderen, schon in der Anlage gespeicherten Senders freigeschaltet. Da keine Empfänger nicht vorhanden sein müssen, kann dieses Verfahren an jedem Ort entfernt von der Anlage erfolgen (zum Beispiel im Verkaufspunkt Ihres Vertrauens).

Die Freischaltung für das "Schnellspeicherverfahren" wird auf dem festen Empfänger über die Bewegung des Dip 4 des Dip-Schalters D1 aktiviert oder deaktiviert.

- Dip 4 ON **R.MEMO** eingesetzt: Schnellspeicherung freigeschaltet
 - Dip 4 OFF **R.MEMO** entfernt: Schnellspeicherung gesperrt.
 - Die obere Schale der zu speichernden Sender und des schon gespeicherten Senders mit einer wie in der Abbildung gezeigten Hebelbewegungen (Detail a) abnehmen.
 - Den schon auf dem Empfänger gespeicherten Sender **A** neben den neuen Sender **B** bringen (Detail b).
 - Mit einem geeigneten spitzen Gegenstand die Taste **MR** auf den beiden Sendern drücken und loslassen (hintereinander oder gleichzeitig).
 - Die orangenen Leds der beiden Sender blinken langsam.
 - Auf Sender **A** eine schon auf dem Empfänger aktivierte Kanaltaste drücken und loslassen (Detail c.)
 - Die Led der neue Sender **B** leuchtet nun ohne Unterbrechung für 3 Sekunden, um die Speicherung zu bestätigen (Detail d).
- Der Sender **B** ist genau wie der Sender **A** für die Steuerung des Empfängers freigeschaltet.



TECHNISCHE DATEN

FUNKSTEUERUNG

- Stromversorgung..... 230 Vac, 50-60Hz
- Ausgangsleistung des Motors 1000 W
- Verstellbare Betriebszeit 60 s
- Speicherbare Sender 90
- Betriebstemperatur -20° ...+55 °C

SENDER

- Trägerfrequenz 433,92 / 868,3 MHz
- Scheinstrahlungsleistung..... -10...-7dBm (100-200 µW)
- Modulation FM/FSK
- Versorgung (Lithium-Batterie)..... 3V (1 x CR2032)
- Aufnahme 18 mA
- Betriebstemperatur -10° ...+55 °C
- Relative Feuchtigkeit..... <95%
- Kodierungsart..... rolling code
- Anzahl aller Kombinationsmöglichkeiten (128 Bit):..... 2^{128}
- Anzahl der Kanäle 4
- Selbstausschaltung:..... nach mindestens 20 Sekunden
- Reichweite (Taschensender) 100 - 150 m
- Reichweite (Industriesender) 200 m
- Reichweite (Industriesender mit Außenantenne) 700 m

ADVERTENCIAS

Este manual se dirige a personas habilitadas para la instalación de “**aparatos utilizadores de energía eléctrica**” y exige el buen conocimiento de la técnica, realizada profesionalmente. El uso y la instalación de este equipo debe cumplir estrictamente con las indicaciones facilitadas por el fabricante y las normas de seguridad vigentes.



¡Atención! Solo para clientes de la Unión Europea - **Marcación WEEE.**

El símbolo indica que, una vez terminada su vida útil, este producto debe ser recogido por separado de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el equipo en los centros de recogida selectiva especializados en residuos electrónicos y eléctricos, o bien volverlo a entregar al revendedor al momento de comprar un equipo nuevo equivalente, en razón de uno comprado y uno retirado.

La recogida selectiva destinada al reciclado, al tratamiento y a la gestión medioambiental compatible contribuye a evitar los posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud, y favorece el reciclado de los materiales. La gestión abusiva del producto por parte del poseedor implica la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente en el Estado comunitario al que pertenece.

Descripción

Los sistemas de mando a distancia **S504** y **S508** están compuestos por uno o más transmisores y por uno o más radio programadores que se combinarán en función de las exigencias específicas de la instalación. En el radio programador se pueden almacenar hasta **1000** códigos diferentes. Durante la fase de memorización, los códigos se transfieren a una memoria no volátil.

Importante: Puesto que el código transmitido cambia para cada mando, si la transmisión es interrumpida por algún parásito, el receptor espera un código diferente, por tanto para restablecer el mando es necesario soltar y volver a presionar la tecla del transmisor.

Posibilidad de empleo

El radioprogramador permite el mando a distancia de un motor monofásico **230Vac 1000W** y encuentra su mejor utilización en el mando de toldos y persianas automatizadas. El equipo está predispuesto para el conexionado del anemómetro.

Transmisores 433 MHz	Transmisores 868 MHz	Descripción
TXQ504C2	TXQ508C2	Emisores precodificados de 2 funciones
TXQ504C4	TXQ508C4	Emisores precodificados de 4 funciones
TXQ504C8	TXQ508C8	Emisores precodificados de 8 funciones
TXQPRO504-4	TXQPRO508-4	Emisores industriales precodificados 4 funciones
TXQPRO504-4A	TXQPRO508-4A	Emisores industriales precodificados 4 funciones + antena
Radio programador 433 MHz	Radio programador 868 MHz	Descripción
RPQ504T10	RPQ508T10	Radio programador para cierres enrollables automatizadas

PREDISPOSICIÓN DE LA INSTALACIÓN

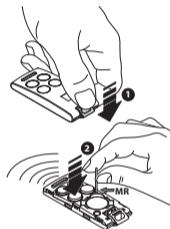
Portata massima: **30 metri** in campo aperto. Es recomendable colocar el radio programador a la debida distancia de las redes de sistemas computarizados, de sistemas de alarma y de otras formas de posibles perturbaciones. El radio programador se suministra con un cable de antena conectado en un borne apropiado **ANT** (fig.1).

Transmisor

El transmisor está codificado previamente y utiliza un circuito integrado programado en fábrica, con un número de identificación único para cada transmisor; todos los parámetros necesarios para la codificación están en este circuito integrado. El transmisor posee un mecanismo de auto-apagado después de 20 segundos como mínimo de activación continua (para limitar el consumo de la batería).

Función de bloqueo de las teclas

- El transmisor tiene la posibilidad de activar la función de bloqueo de las teclas, modalidad que protege el aparato contra las activaciones casuales (involuntarias):
 - para activar la función, mantener pulsado **"MR"** durante 8 segundos, hasta que el led naranja empiece a parpadear; ahora, para accionar un mando será necesario pulsar tres veces consecutivas la tecla deseada;
 - para restablecer la función estándar mantener pulsado **"MR"** durante 8 segundos, hasta que el led naranja empiece a parpadear.



Emplazamiento

En función de la tipología y de las características de la instalación, determinar el punto donde se va a colocar el equipo. El equipo se tendrá que disponer en un ambiente interior; protegido contra los golpes y el manejo y en una posición de fácil acceso para el técnico, para las operaciones de mantenimiento.

- Marcar (con el auxilio de la caja) los dos puntos de fijación y fijar el contenedor utilizando dos tornillos autorroscantes M4 y los tacos correspondientes.

Conexión eléctrica (fig. 1)

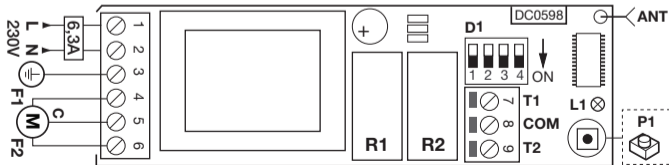
Antes de realizar la conexión eléctrica, comprobar que:

- la tensión y la frecuencia indicadas en la placa de características coincidan con las de la instalación de alimentación;
- está incorporado antes del aparato un interruptor bipolar con apertura de los contactos de **3 mm** como mín.;
- los cables de conexión están protegidos contra los esfuerzos mecánicos;

Atención!

- un fusible **6,3A** (no se entregan con el equipo) debe conectarse en serie con la alimentación **230V**.
- con los bornes (7...9) para circuitos exteriores se deben conectar únicamente circuitos de bajísima tensión de seguridad.

1-2	Alimentación 230Vac 50-60Hz	7	Entrada T1 (N.A.)
3	Entrada tierra alimentación	8	Común
4	Salida motor (fase 1)	9	Entrada T2 (N.A.)
5	Salida motor (común)	L1	Led de señalación
6	Salida motor (fase 2)	P1	Tecla de programación



1

Conexión del motor

- Conectar una fase del motor al borne **3 - F1**; el común al borne **4 - C**; la segunda fase del motor al borne **5 - F2**.
- Conectar la alimentación de **230V** a los bornes **1 y 2**.
- En caso de rotación contraria del motor, invertir las fases **F1** y **F2**.

Conexión del selector

- Conectar un selector de llave o de botón abre/cierra entre los bornes **7 - 8 - 9** y seleccionar el funcionamiento deseado configurando el interruptor **DIP D1** de la siguiente manera:



Dip de selección funcionamiento bornes 7, 8, 9

dip 1	dip 2	T1	T2	Note
OFF	OFF	Apertura	Cierre	Configuración predeterminada
ON	OFF	Tecla de control secuencial	Temporizado	Tecla secuencial = apertura - stop - cierre - stop
OFF	ON	Apertura	Cierre	Hombre presente solo durante el cierre
ON	ON	Apertura	Cierre	Hombre presente en apertura y cierre

Configuración del ciclo de trabajo

- Poner el **DIP 3 D1** en **ON**, el led **L1** se enciende fijo.
- Presionar **S1**, el motor se mueve durante el cierre.
- Al llegar al final de carrera de **cierre** presionar **S1**, el motor se mueve durante la apertura.
- Al llegar al final de carrera de **apertura** presionar **S1**, el motor se mueve durante el cierre.
- Al llegar al final de carrera de **cierre** presionar de nuevo **S1**, el motor se detiene.
- Poner el **DIP 3 D1** en **OFF** para restaurar el funcionamiento normal.

OPERACIONES DE GESTIÓN DEL SISTEMA

¡Atención! Antes de proceder con la primera memorización de los transmisores, recordarse de borrar completamente la memoria presionando y manteniendo presionado **S1** hasta que el led **L1** se encienda fijo.

• Memorización radio

La memorización se lleva a cabo presionando el botón **S1**.

- La **primera** vez que se presiona, el led **L1** parpadea **una** vez cada **2 segundos**; esta función permite memorizar automáticamente la función **Abre-Stop-Cierra** en un mando a distancia de **dos** o **cuatro** canales (ver fig. 4 selección de los canales). Por lo tanto, dentro de 5 segundos presionar cualquier tecla del radiocontrol elegido, el led permanece fijo para memorizar la función y después vuelve a parpadear.

TXQ504C2: Canal **A** = **ABRE** - Canal **B** = **CIERRA**

TXQ504C4: Canal **A** = **ABRE** - Canal **B** = **CIERRA** - Canale **C** = **STOP**

- después de **5 segundos** de inactividad, se sale del procedimiento de memorización y el led **L1** se apaga.

- La **segunda** vez que se presiona (dentro de 5 segundos), el led **L1** parpadea **dos** veces cada **2 segundos**; presionar cualquier tecla del mando a distancia para asignar la función de **Tecla Dinámica** al canal **A-B-C-D** elegido (ver fig. 4 selección de los canales).

Por ej., Presionando el botón **D** en un mando a distancia de cuatro canales tendremos

TXQ504C4: Canal A - B -C = NO ASIGNADOS - Canal D = SECUENCIAL

- después de **5 segundos** de inactividad la función se asigna y el led **L1** se apaga.
- La **tercera** vez que se presiona, el led **L1** parpadea **tres** veces cada **2 segundos**; función no utilizada.
- La **cuarta** vez que se presiona, el led **L1** parpadea **cuatro** veces cada **2 segundos**; esta función permite borrar un mando a distancia o bien un solo canal del sistema:
 - presionar el canal utilizado para borrar el mando a distancia del sistema;

Nota: En caso de que haya sido asignada más de una tecla dinámica, será necesario borrarlos uno por uno.

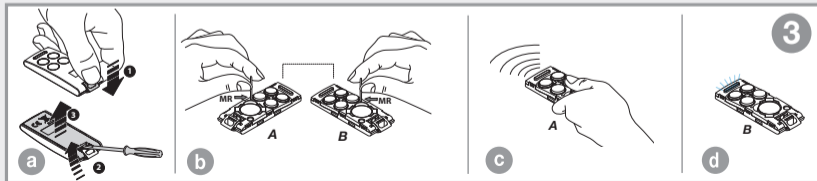
- La **quinta** vez que se presiona, el led **L1** parpadea de nuevo una vez cada **2 segundos** y el ciclo comienza de nuevo.
 - Después de alrededor de **5 segundos** de inactividad el led **L1** se apaga.
- Para poner a cero la memoria, tenga pulsado durante alrededor de 10 segundos el pulsador de programación hasta que se encienda el led **L1**.

• Memorización rápida

Este procedimiento consiste en la habilitación de un nuevo transmisor desde la estación remota mediante la ayuda de otro transmisor ya memorizado en la instalación. Visto que no se requiere la presencia del receptor, este procedimiento puede verificarse en cualquier lugar lejos de la instalación (por ejemplo en su punto de venta de confianza).

La habilitación al procedimiento de "memorización rápida" se activa o desactiva en el receptor moviendo dip 4 del dip-switch D1.

- Dip 4 ON **R.MEMO** conectado: memorización rápida habilitada
 - Dip 4 OFF **R.MEMO** desconectado: memorización rápida deshabilitada.
- Quitar la carcasa superior de los transmisores que se han de memorizar y del ya memorizado haciendo palanca como se ilustra en la figura (det. a).
 - Acercar el transmisor **A**, ya memorizado en el receptor, al transmisor **B** (det. b).
 - Con un objeto puntiagudo apropiado, pulsar y soltar la tecla **MR** en los dos transmisores (en secuencia o simultáneamente).
 - Los led anaranjados de los transmisores relampaguean lentamente.
 - Pulsar y soltar en el transmisor **A** una tecla de canal ya activa en el receptor (det. c).
 - El led del nuevo transmisor **B** permanece encendido por tres segundos para confirmar la memorización (detalle d).
- El transmisor **B** está habilitado para el mando del receptor exactamente como el transmisor **A**.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

RADIO PROGRAMADOR

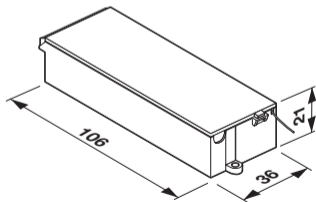
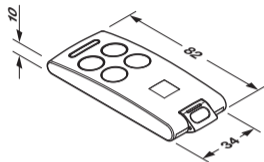
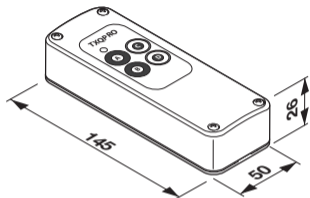
- alimentación 230 Vac, 50-60Hz
- salida mando motor 1000 W
- tiempo de trabajo ajustable 60 s
- número de emisores que se pueden almacenar 90
- temperatura de funcionamiento -20° ...+55 °C

EMISORES

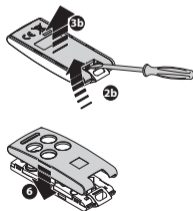
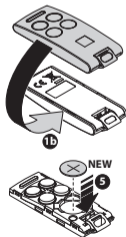
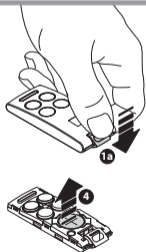
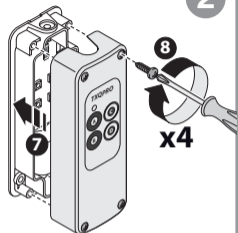
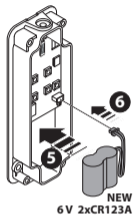
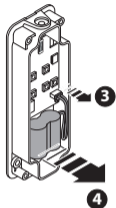
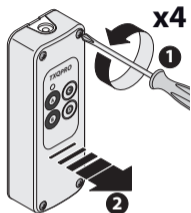
- frecuencia de transmisión..... 433,92 / 868.3 MHz
- potencia radiada aparente..... -10...-7dBm (100-200 μ W)
- modulación..... FM/FSK
- alimentación (batería de litio) 3V (1 x CR2032)
- absorción..... 18 mA
- temperatura de funcionamiento -10° ...+55 °C
- humedad relativa..... <95%
- tipo de código rolling code
- n° de combinaciones totales (128 bit):..... 2^{128}
- n° de funciones (canales)..... 4
- autoapagado: después de 20 segundos como mínimo
- alcance (transmisores de bolsillo) 100 - 150 m
- alcance (transmisores industriales) 200 m
- alcance (transmisores industriales con antena externa) 700 m

**DIMENSIONI D'INGOMBRO - OVERALL DIMENSIONS - DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT -
AUSSENABMESSUNGEN - DIMENSIONES DEL ESPACIO OCUPADO**

1

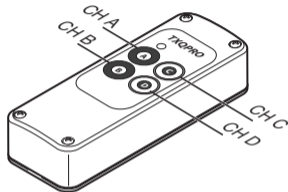
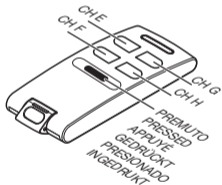
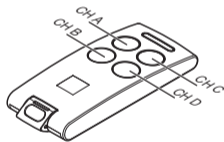
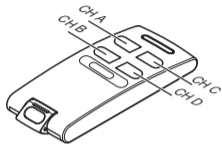
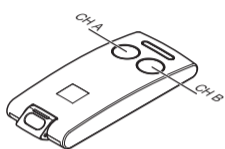


**CAMBIO BATERIA - CHANGING THE BATTERY - REMPLACEMENT DE LA PILE -
BATTERIEWECHSEL - SUSTITUCIÓN DE LA PILA**



SELEZIONE DEI CANALI- CHANNEL SELECTION - SÉLECTION DES CANAUX ANORDNUNG
DER KANÄLE - DISPOSICIÓN DE LOS CANALES

3



CARDIN HOTLINE ITALY

04 38 40 41 50

CARDIN ELETTRONICA S.P.A

VIA DEL LAVORO, 73 – Z.I. CIMAVILLA - 31013 CODIGNÈ (TV) ITALY

GPS 45.864, 12.375

TÉL: (+39) 04 38 40 40 11

FAX: (+39) 04 38 40 18 31

E-MAIL (ITALY): SALES.OFFICE.IT@CARDIN.IT

E-MAIL (EUROPE): SALES.OFFICE@CARDIN.IT

HTTP:// WWW.CARDIN.IT

CARDIN ELETTRONICA FRANCE

333, AVENUE MARGUERITE PEREY

77127 LIEUSAIN CEDEX

TÉL: 01 60 60 39 34

FAX: 01 60 60 39 62

HTTP:// WWW.CARDIN.FR

CARDIN HOTLINE FRANCE

0892 68 67 07

CARDIN ELETTRONICA DEUTSCHLAND

NEUFAHRNER STR. 12B

D-85375 NEUFAHRN/GRÜNECK

TEL: +49 81 65 94 58 77

FAX: +49 81 65 94 58 78

HTTP:// WWW.CARDIN-DE.DE

CARDIN HOTLINE DEUTSCHLAND

0172 6742256

CARDIN ELETTRONICA BELGIUM

ACACIASTRAAT 18B

B-2440 GEEL

TÉL: +32(0)14/368.368

FAX: +32(0)14/368.370

HTTP:// WWW.CARDIN.BE

CARDIN HOTLINE BELGIUM

014 368 368

GPS AUTOMATION

DE CHAMOTTE 2

4191GT GELDERMALSEN

TEL: +31 (0)345 630 503

EMAIL: INFO@GPS-AUTOMATION.NL

HTTP:// WWW.CARDIN.NU

HTTP:// WWW.GPS-AUTOMATION.NL

CARDIN HOTLINE NETHERLANDS

0345 630 503